



HP OpenView Configuration Management Client Configuration Manager Language Pack

für das Windows-Betriebssystem

Anmerkungen zu dieser Version

Software-Version: 2.00 / März 2007

Dieses Dokument enthält eine Beschreibung und Installationsanleitung des HP OpenView Configuration Management Client Configuration Manager (OVCCM) Language Pack für Version 2.00. Es enthält wichtige Informationen, die nicht in den Handbüchern oder der Online-Hilfe zu finden sind.

[In dieser Version](#)

[Aktualisierungen der Dokumentation](#)

[Installationshinweise](#)

[Bekanntes Probleme, Beschränkungen und provisorische Lösungen](#)

[Support](#)

[Legal Notices](#)

In dieser Version

Das Language Pack für OVCCM 2.00 enthält aktualisierte Nachrichtenkataloge, Dienste, Dokumentationen und Hilfedateien in folgenden Sprachen:

- Französisch
- Deutsch
- Japanisch
- Chinesisch (V. R.)

Dieses Language Pack ist für die Installation auf einem bestehenden OVCCM 2.00 Server gedacht.

Aktualisierungen der Dokumentation

Die erste Seite dieser Release-Hinweise enthält die folgenden Informationen:

- Versionsnummer, die die Softwareversion angibt
- Veröffentlichungsdatum, das sich bei jeder Aktualisierung des Dokuments ändert

Um festzustellen, ob neue Aktualisierungen vorhanden sind, oder um zu verifizieren, dass Sie die aktuellste Version verwenden, besuchen Sie die folgende Website:

ovweb.external.hp.com/lpe/doc_serv/

- 1 Klicken Sie in der Liste Product (Produkt) auf den Produktnamen.
- 2 Klicken Sie in der Liste Version auf die Versionsnummer.
- 3 Klicken Sie in der Liste OS (Betriebssystem) auf das Betriebssystem.
- 4 Klicken Sie in der Dokumentliste auf den Dokumenttitel.
- 5 Klicken Sie zum Laden des Dokuments auf **Open (Öffnen)** oder **Download (Download)**.

HINWEIS: Zur Anzeige von PDF-Dateien (*.pdf) benötigen Sie Adobe Acrobat Reader. Sie finden Adobe Acrobat Reader unter folgendem URL:

<http://www.adobe.de/>

Installationshinweise

Es folgen die Installationsanforderungen und eine Installationsanleitung für dieses Language Pack.

Anforderungen an Software und Hardware

Vergewissern Sie sich, dass Ihr System folgende Mindestanforderungen erfüllt, bevor Sie das Language Pack installieren:

Software

- HP OpenView Configuration Management Client Configuration Manager 2.00 oder höher

Installation

Installieren Sie das Language Pack auf dem Gerät, auf dem sich OVCCM 2.00 befindet. Extrahieren Sie `ccmlangpack.zip` in ein temporäres Verzeichnis. Die Archivdatei enthält die folgenden Dateien und Ordner:

- **ccmlangpack.msi** – die Installationsdatei für das Language Pack
- **OSManagement** – der Ordner enthält eine aktualisierte `osprep wiz.iso`.

So installieren Sie das OVCCM 2.00 Language Pack

- 1 Doppelklicken Sie auf dem OVCCM 2.00 Server auf `ccmlangpack.msi`.
- 2 Befolgen Sie die Installationsanweisungen für die gewünschte Sprache.
- 3 Klicken Sie zum Abschließen der Installation auf **Fertig stellen**.

So aktualisieren Sie den Assistenten für die Image-Vorbereitung

- Die Datei `osprep wiz.iso` wird zur Erstellung einer Installations-CD für den Image-Vorbereitungsassistenten benötigt. Zur Erstellung einer lokalisierten CD-Version in Französisch, Deutsch, Japanisch oder Chinesisch (V. R.) verwenden Sie die Datei `osprep wiz.iso` im Ordner `OSManagement\ISO\CaptureCD` für die jeweilige Sprache. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Dokumentation oder Online-Hilfe von OVCCM.

Dienstimplementierung

Nachdem das Language Pack installiert wurde, müssen drei Dienste zur Softwarebibliothek hinzugefügt werden. Implementieren Sie die neuen und aktualisierten Dienste über die OVCCM-Konsole, um lokalisierte Nachrichtenkataloge und Hilfedateien hinzuzufügen. Die neuen Dienste sind:

- **CCM_AGENT_LANGUAGE_PACK** – Implementieren Sie diesen Dienst für Geräte, auf denen der Verwaltungsagent installiert ist, um lokalisierte Nachrichtenkataloge und Hilfedateien hinzuzufügen.
- **CCM_PUBLISHER_LANGUAGE_PACK** – Implementieren Sie diesen Dienst für Geräte, auf denen der Publisher installiert ist, um lokalisierte Nachrichtenkataloge und Hilfedateien hinzuzufügen.
- **CCM_SMM** – Implementieren Sie diesen aktualisierten Dienst auf Geräten, auf denen der Settings Migration Manager installiert ist, um lokalisierte Dateien hinzuzufügen.

Bekannte Probleme, Beschränkungen und provisorische Lösungen

- Die Suchfunktion in der Online-Hilfe von CM Application Self-Service Manager und CM Admin Publisher funktioniert in den lokalisierten Versionen nicht ordnungsgemäß (QXCR1000398101).

CM Application Self-Service Manager

- Der Voreinstellungsbereich enthält nicht lokalisierten Text (QXCR1000376686).
- Auf deutschen Client-Geräten funktioniert die Voreinstellungsschaltfläche nicht korrekt. Die Möglichkeiten zur Konfiguration der Benutzeroberfläche und der Verbindungseinstellungen sind dadurch eingeschränkt (QXCR1000377841).

OVCCM Console

- Berichte: Der Bereich Verzeichnis-/Gruppenfilter enthält nicht lokalisierten Text (QXCR1000382030).
- Berichte: Einige Berichte enthalten nicht lokalisierten Text bzw. Beschriftungen (QXCR1000381405, QXCR1000381665, QXCR1000381679).
- Einige Datumsformate sind nicht vereinheitlicht (QXCR1000391607).

CM Agent Explorer

- In der lokalisierten Version von CM Agent Explorer sind einige Texte abgeschnitten (QXCR1000388783, QXCR1000388790).
- Die Größeneinheiten werden falsch angezeigt (QXCR1000388745).
- Das Hilfemenü in der Werkzeugleiste und einige Textfelder enthalten nicht lokalisierten Text (QXCR1000388723, QXCR1000388736).
- Das Fenster „Find in Objects“ (In Objekten suchen) enthält nicht lokalisierten Text (QXCR1000388738, QXCR1000388739, QXCR1000388741).

CM Admin Publisher

- Die Statusleiste enthält nicht lokalisierten Text (QXCR1000387789).
- Die französische Version von CM Admin Publisher enthält abgeschnittenen Text (QXCR1000393782).

Settings Migration Manager

- Auf deutschen Client-Geräten wird Settings Migration Manager im Verzeichnis C:\Program Files anstatt C:\Programme installiert. Die Funktion der Software wird dadurch nicht beeinträchtigt (QXCR1000385217).

Betriebssystemverwaltung

- Die Service-CD (roms_cdsb.iso) und der Assistent zur Image-Vorbereitung für Windows CE sind nicht lokalisiert.
- Die Service-CD und der Assistent zur Image-Vorbereitung für Windows CE unterstützen nur die Eingabe von ASCII-Zeichen.
- Das Fenster „CM Image Preparation Wizard Summary“ (CM Assistent zur Image-Vorbereitung – Zusammenfassung) enthält nicht lokalisierten Text (QXCR1000383535).
- Die Regionseinstellungen unter Linux während der LSB-Implementierung werden nicht unterstützt (QXCR1000395459).

Support

Bitte besuchen Sie die HP OpenView-Support-Website unter:

www.hp.com/managementsoftware/support

Diese Website enthält Kontaktinformationen und Details zu den Produkten, Diensten und zum Support, die bzw. den HP OpenView anbietet.

Der Online-Software-Support von HP OpenView bietet dem Kunden so genannte Selbstwartungsfunktionen. Der Support bietet einen schnellen und effizienten Zugriff auf interaktive technische Support-Tools, die zum Verwalten Ihres Geschäfts erforderlich sind. Kunden können im Support-Bereich:

- Nach Dokumenten in der Wissensdatenbank suchen
- Support-Anfragen einreichen und deren Bearbeitungsfortschritt überwachen
- Verbesserungsanforderungen online einreichen
- Software-Patches herunterladen
- Einen Support-Vertrag verwalten
- Nach HP-Support-Kontakten suchen
- Informationen über verfügbare Dienste lesen
- An Diskussionen mit anderen Software-Kunden teilnehmen
- Nach Software-Schulungen suchen und sich dafür registrieren

HINWEIS: In den meisten Support-Bereichen müssen Sie sich als HP-Kennwortbenutzer registrieren und anmelden. Viele Bereiche erfordern zudem einen aktiven Support-Vertrag.

Weitere Informationen zu den Support-Zugriffsstufen finden Sie unter:

www.hp.com/managementsoftware/access_level

Um sich für eine HP-Kennwort-ID zu registrieren, wechseln Sie zu:

www.managementsoftware.hp.com/passport-registration.html

Legal Notices

©Copyright 2007 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Confidential computer software. Valid license from HP required for possession, use or copying. Consistent with FAR 12.211 and 12.212, Commercial Computer Software, Computer Software Documentation, and Technical Data for Commercial Items are licensed to the U.S. Government under vendor's standard commercial license.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

The information contained herein is subject to change without notice.